



LIA Accessibility Academy

Rectos internacionales: consejos por abordar accesibilidad desde la editorial

Cristina Mussinelli - Secretary General

26 Marzo, 2025

Fondazione LIA es una fundación sin ánimo de lucro creada en 2014 por **la Associazione Italiana Editori** (AIE) y **la Unione Italiana dei Ciechi e degli Ipovedenti** (UICI), la Unión Italiana de Ciegos.

En 2019 **la Associazione Italiana Dislessia** (**Asociación Italiana** de Dislexia) y la **Biblioteca Italiana para Ciegos "Regina Margherita"** de Monza se unieron a la Fundación como miembros institucionales.

También son miembros de la Fundación 21 editoriales (con **86 sellos editoriales**) y **MLOL**, la principal plataforma de préstamo digital de Italia, y **Casalini**, el más importante agregador de bibliotecas académicas.



Nuestra misión es **ayudar a las empresas** a **facilitar el acceso a la lectura de publicaciones digitales a las personas con deficiencias de lectura** mediante acciones de capacitación, información, sensibilización, investigación y la innovación tecnológica

LIA es parte activa in todas las organizaciones del sector



EPUB Accessibility 1.1
WCAG 2.1
Metadata display guidelines



Normas sobre web, publicaciones digitales y soluciones de lectura

 Adobe InDesign



Onix 196 codelist
LIA O1 Code



Coordinación Expert Group Accessible EPUB from InDesign

Normas sobre metadatos de accesibilidad



Creación mapa de los requisitos de la EAA con respecto a las especificaciones de las normas

Ecosistema editorial

Fondazione LIA trabaja lado a lado con 86 sellos editoriales para crear y mantener [un catálogo](#) de libros accesibles desde su nacimiento, que se actualiza cada día

+ 40.000

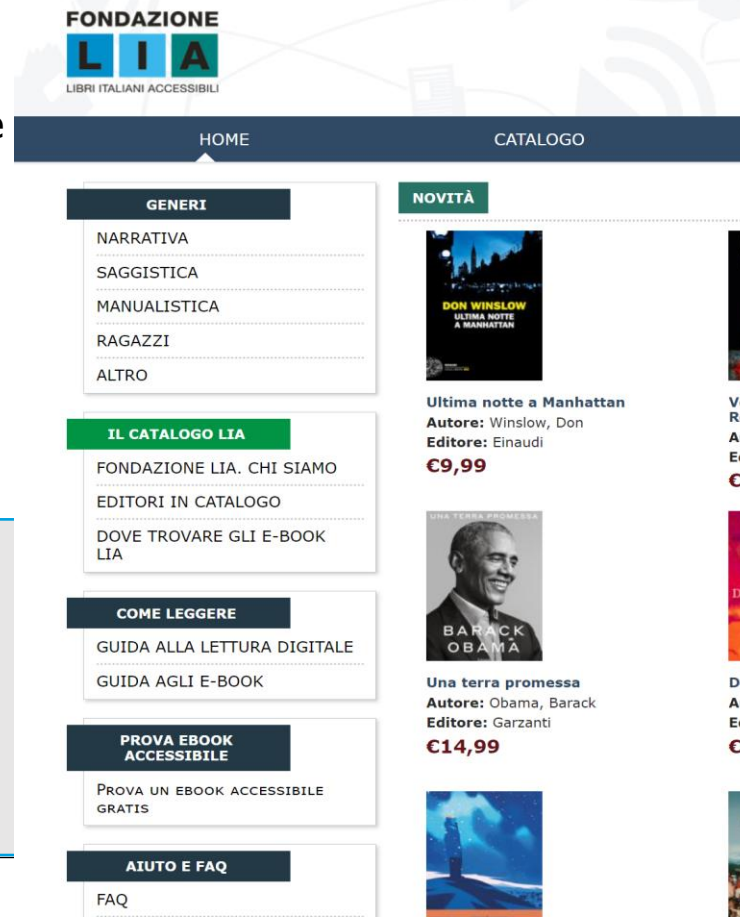
e-book de ficción y no ficción nacidos accesibles y distribuidos en los canales tradicionales

Control de calidad título por título

que es una garantía para todos editores, distribuidores y usuarios

Canales de distribución

Tienda en línea, bibliotecas
Agregadores
Catálogo de libros impresos
+ información para entidades autorizadas



The screenshot shows the LIA website interface. At the top, there is a navigation bar with 'HOME' and 'CATALOGO'. Below this, there are several sections:

- GENERI**: A list of genres including NARRATIVA, SAGGISTICA, MANUALISTICA, RAGAZZI, and ALTRO.
- IL CATALOGO LIA**: A section with links for 'FONDAZIONE LIA. CHI SIAMO', 'EDITORI IN CATALOGO', and 'DOVE TROVARE GLI E-BOOK LIA'.
- COME LEGGERE**: A section with links for 'GUIDA ALLA LETTURA DIGITALE' and 'GUIDA AGLI E-BOOK'.
- PROVA EBOOK ACCESSIBILE**: A section with the text 'PROVA UN EBOOK ACCESSIBILE GRATIS'.
- AIUTO E FAQ**: A section with a link for 'FAQ'.

On the right side, there are featured book covers:

- NOVITÀ**: A section for new arrivals. The first book is 'Ultima notte a Manhattan' by Don Winslow, published by Einaudi, priced at €9,99.
- The second book is 'Una terra promessa' by Barack Obama, published by Garzanti, priced at €14,99.



Co-funded by the
European Union

La primera encuesta sobre la adopción de prácticas de accesibilidad de escala europea

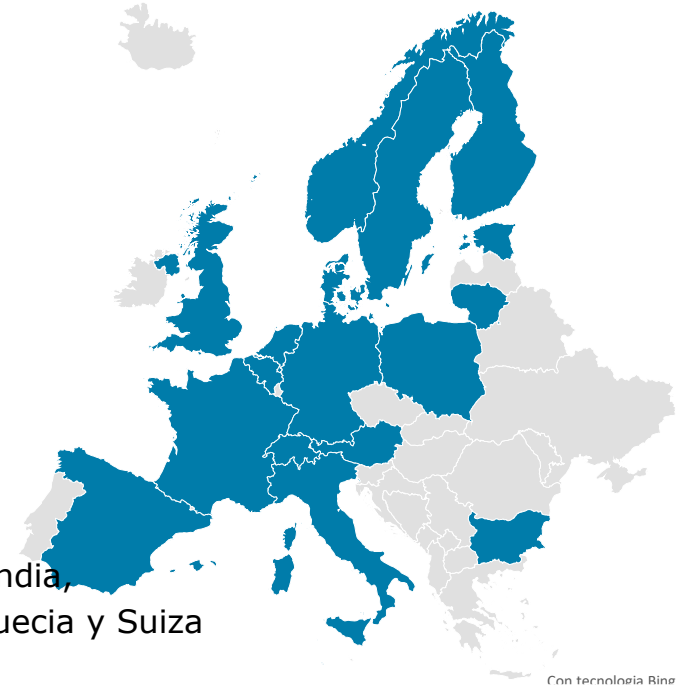
APACE - Acelerar la accesibilidad de la edición mediante la colaboración en Europa

Proyecto de Creative Europe por crear un **diálogo bidireccional** entre los editores y las organizaciones especializadas coordinado por **Fondazione LIA** con la participación:

- **3 asociaciones de editores**
 - AIE (Asociación Italiana de Editores)
 - Börsenverein
 - Asociación Búlgara del Libro
- **3 organizaciones especializadas**
 - Dedicon
 - Celia
 - Biblioteca Audiosensorial de Lituania

La encuesta analiza datos recogidos en **17 países:**

Alemania, Austria, Bélgica, Bulgaria, Dinamarca, España, Estonia, Finlandia, Francia, Italia, Lituania, Noruega, Países Bajos, Polonia, Reino Unido, Suecia y Suiza



© GeoNames, Microsoft, Open P

Con tecnología Rina



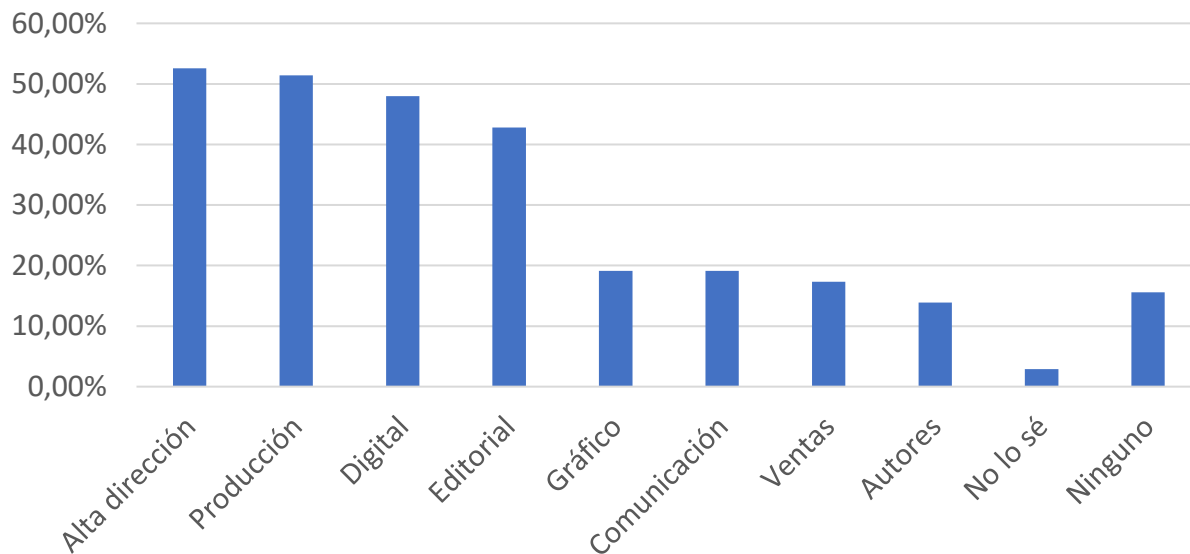
El impacto de la EAA

- **El 80,3%** de los encuestados **publica actualmente libros electrónicos**
- **El 70,5%** de los encuestados, incluido **el 52% de las microempresas**, cree que la Directiva **afectará a su editorial**
- **El 42%** de los encuestados **ya ha tomado medidas para** cumplir la nueva normativa
- **Otro 24,9%** está desarrollando estrategias o evaluando el impacto
- **El 37,4%** de los encuestados **declara estar produciendo actualmente publicaciones accesibles**
- **Otro 37,4%** prevé **empezar a finales de 2024**



Departamentos que participan actualmente en iniciativas relacionadas con la accesibilidad

El 32,9% de los encuestados ya ha nombrado a un Responsable de Accesibilidad o designado a alguien responsable de la accesibilidad. Cabe destacar que varios departamentos participan actualmente en iniciativas relacionadas con la accesibilidad, lo que refleja una mayor implicación y concienciación organizativa en los distintos departamentos.



Producción de libros digitales

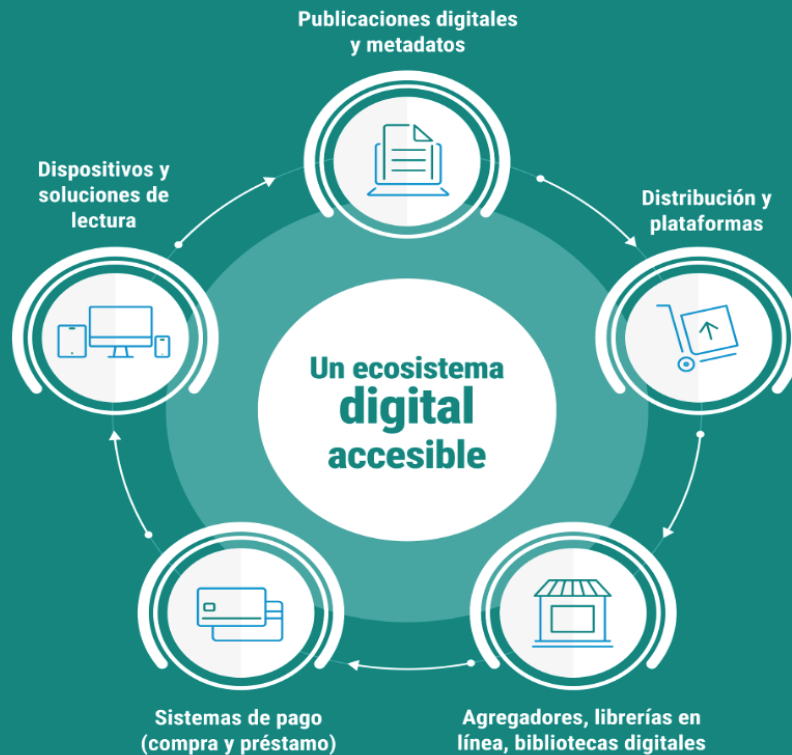
- El enfoque sobre cómo producir libros electrónicos se distribuye uniformemente entre los respondientes:
 - **38,1%** gestionan la actividad **integralmente a lo interior**
 - **23%** depende **únicamente de proveedores externos**
 - **37,4%** emplean una combinación de **recursos internos y externos**
- **Herramientas** para producir publicaciones digitales:
 - 83% - Adobe InDesign
 - 26,6% - Microsoft Word
 - 25,2% - XML
 - 11,5% - LaTeX
 - 4,3% QuarkXPress



En progreso



Un ecosistema digital accesible



Como Fondazione LIA opera con los editores



Consultoría



Análisis de
flujos de
trabajo



Descripción
de imágenes



Formación



Producción
de metadatos



Control de
calidad



Auditoría

LIA



Certificación



Conversión
documentos
corporativos



Declaración
de
accesibilidad

La accesibilidad como recurso estratégico

Construir una cultura corporativa que trate **la accesibilidad como un recurso clave** dentro de la misión de la empresa y aplique el criterio "Born accessible" en los procesos de producción y distribución digital

- identificar un **gestor de accesibilidad**
- iniciar el análisis del **estado de la técnica**
- identificar y adquirir las **competencias necesarias**
- definir una **hoja de ruta**
- **alinear** las distintas áreas de la empresa
- **comunicar** las políticas de accesibilidad



Formación es un elemento crucial

- Desde 2014 Fondazione LIA Accessibility Academy ofrece **cursos en catálogo** y **cursos diseñados específicamente para empresas individuales** con el fin de transmitir todas las competencias necesarias en materia de accesibilidad para las diferentes figuras profesionales implicadas en ese proceso de cambio.
- Desde producir publicaciones y desarrollar sitios web, apps y soluciones de lectura accesibles fino a crear proyectos gráficos accesibles, escribir textos alternativos eficaces, como crear o mostrar metadatos de accesibilidad.

- **Como utilizar InDesign para crear publicaciones accesible – mas que 300 participantes en 2024**
- **Mondadori curso personalizado – 180 participantes**

Nuevas publicaciones: flujos de producción Born accessible

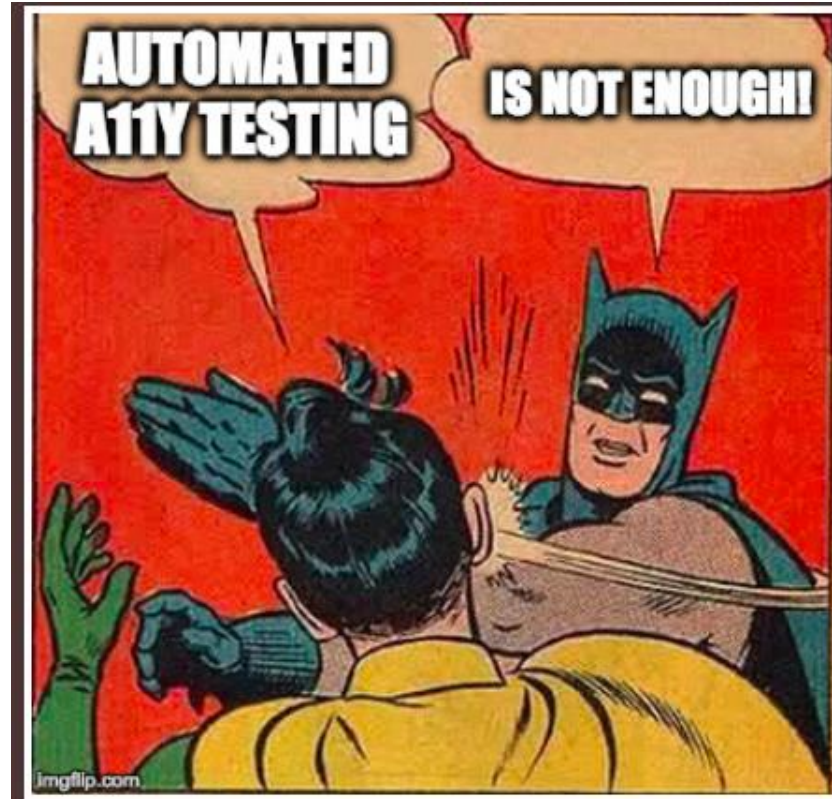
- Realizar un **mapeo de los flujos de trabajo internos y externos** identificando las competencias y responsabilidades de los diferentes actores:
 - análisis de los archivos de origen (Word, InDesign, etc)
 - análisis de los archivos exportados (EPUB, PDF)
- **Adaptar los procesos de producción y la formación del personal**
- Definir **procedimientos, listas de comprobación y herramientas** para lograr un nivel adecuado de accesibilidad

- **Il Mulino y Mondadori EDU - Accessible XML flujo**
- **Consultoría sobre InDesign flujos**
- **Edigita – consultoría para crear líneas guidas para producir EPUB secondo las normas**

El catálogo: conversión

- Determinar **qué títulos del catálogo** deben ser accesibles
- **Ordenar los títulos** según sus características (formato, tipo de contenido, etc.)
- Establecer un **plan de reconversión**:
 - Empezar por los títulos más vendidos, los adoptados, etc.
 - Determinar **las actividades necesarias** para hacerlos accesibles
- **Evaluar y documentar cualquier carga desproporcionada**

ABELab - Report on Backlist Data and gap analysis

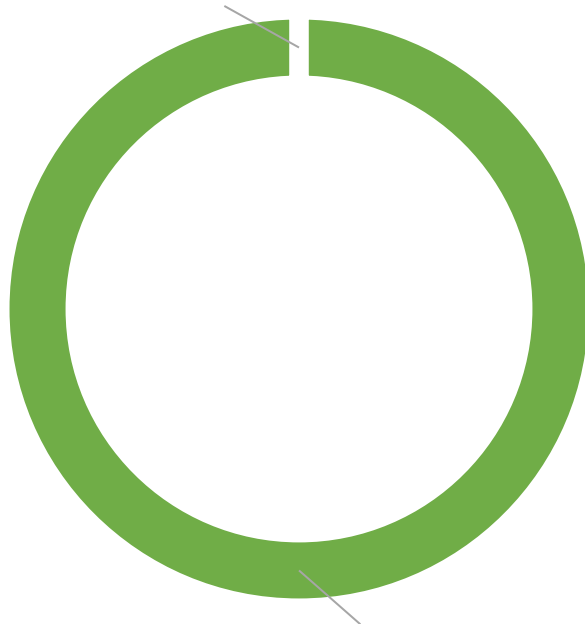


~ 30 % de los problemas

Ejemplo de libros electrónicos: los expertos de LIA han analizado más de 400 ebooks declarados "accesibles" vs EAA normas

herramientas automáticas

Principales problemas de accesibilidad: 0%

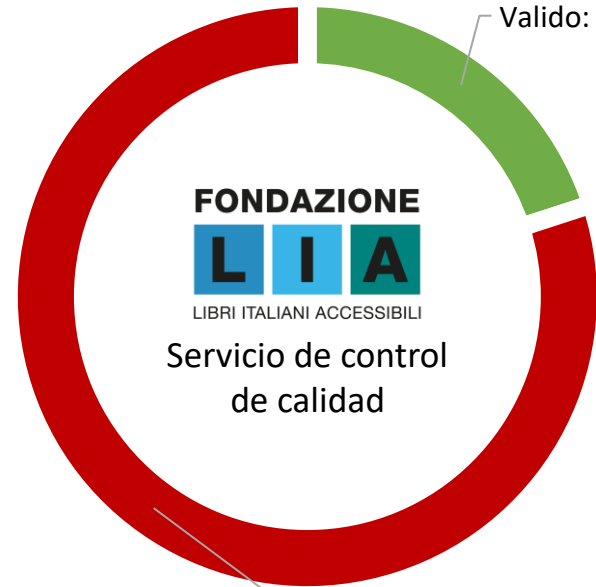


Valido: 100%



LIA QA

Valido: 20%



FONDAZIONE
L I A
LIBRI ITALIANI ACCESSIBILI
Servicio de control
de calidad

Principales problemas de accesibilidad: 80%

Es fundamental verificar la **conformidad** de los libros digitales a los requisitos de la directiva y a **las normas internacionales** de accesibilidad

The screenshot shows the website interface with the following elements:

- Navigation tabs: HOME, CATALOGO, NOVITÀ, RICERCA
- Left sidebar: GENERI (NARRATIVA, SAGGISTICA, MANUALISTICA, RAGAZZI, ALTRO) and IL CATALOGO LIA (FONDAZIONE LIA. CHI SIAMO, EDITORI IN CATALOGO)
- Novità section: Book cover for 'Ultima notte a Manhattan' by Don Winslow, published by Einaudi for €9,99.
- Novità section: Book cover for 'Vol.1 Il sangue della Romulus' by Luca Azzolini, published by HarperCollins for €5,99.
- Novità section: Book cover for 'Il Sangue della Romulus' by Massimo Gramellini.

Editori italiani e internazionali

Concept creativo, Design e Impaginazione:

MERCURIO GP
www.mercuriogp.eu

Si ringrazia Fondazione LIA per le indicazioni relative all'accessibilità del documento

Impreses y organizaciones

Logos of international accessibility standards and publishers:

- NNELS** (National Network of Libraries and Documental Services)
- KB** } national library of the netherlands
- BNL GRUPPO BNP PARIBAS**
- INTESA** **SANPAOLO**
- Terna**

- La publicación digital con **enviada a Fondazione LIA**
- LIA **comprueba la accesibilidad** según las normas internacionales
- Si el file es **accesible LIA**:
 - genera los metadatos de accesibilidad (ONIX y EPUB Metadata)
 - envía los metadatos a los operadores de la cadena
- Si **el file no es accesible**:
 - LIA informa al editor de los problemas que debe solucionar

Los **EPUB que superan la validación LIA**

- reciben la certificación de accesibilidad
- y pueden utilizar el sello LIA



Distribución en los tradicionales canales online

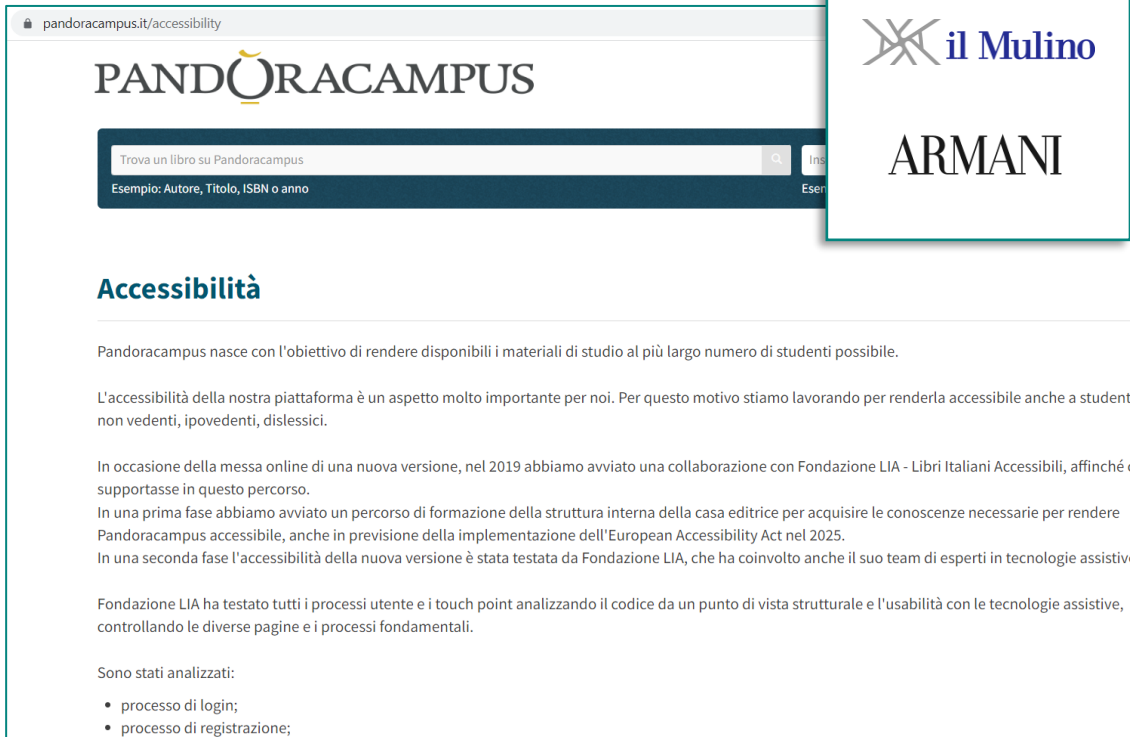
- **Crear metadatos** que describan las características de accesibilidad de los títulos producidos, **distribuirlos** a lo largo de los canales comerciales tradicionales y **hacerlos visibles** en sus propios sitios, plataformas, aplicaciones y soluciones de lectura.
- Mapear los **canales utilizados para distribuir las publicaciones y verificar DRM non impida accesibilidad**
- Los canales online tienen que verificar el nivel de accesibilidad de **sitios web y plataformas digitales** (incluidas sus versiones móviles), aplicaciones y soluciones de lectura.

Accessibility Metadata Display Guide for Digital Publications 2.0

Casalini & MLOL – LCP implementación

Fondazione LIA puede ayudar los editores para crear la **declaración de accesibilidad** en sus sitios web apps y plataformas.

La declaración de accesibilidad es **necesaria** y es **un texto que describe las características de accesibilidad del los sitios y apps**, que permite al usuario comprender qué operaciones puede realizar



The screenshot shows the Pandoracampus website's accessibility page. The browser address bar displays "pandoracampus.it/accessibility". The page features the Pandoracampus logo at the top. Below the logo is a search bar with the placeholder text "Trova un libro su Pandoracampus" and an example: "Esempio: Autore, Titolo, ISBN o anno". The main heading is "Accessibilità". The text on the page explains that Pandoracampus aims to make study materials available to as many students as possible. It highlights the importance of accessibility and mentions a collaboration with Fondazione LIA - Libri Italiani Accessibili in 2019. It also notes that the platform is working to become accessible to students with various disabilities. The text describes a two-phase process: a first phase for internal staff training and a second phase for testing the new version's accessibility with LIA's expert team. A list of analyzed processes is provided at the bottom.

Accessibilità

Pandoracampus nasce con l'obiettivo di rendere disponibili i materiali di studio al più largo numero di studenti possibile.

L'accessibilità della nostra piattaforma è un aspetto molto importante per noi. Per questo motivo stiamo lavorando per renderla accessibile anche a studenti non vedenti, ipovedenti, dislessici.

In occasione della messa online di una nuova versione, nel 2019 abbiamo avviato una collaborazione con Fondazione LIA - Libri Italiani Accessibili, affinché supportasse in questo percorso.

In una prima fase abbiamo avviato un percorso di formazione della struttura interna della casa editrice per acquisire le conoscenze necessarie per rendere Pandoracampus accessibile, anche in previsione della implementazione dell'European Accessibility Act nel 2025.

In una seconda fase l'accessibilità della nuova versione è stata testata da Fondazione LIA, che ha coinvolto anche il suo team di esperti in tecnologie assistive.

Fondazione LIA ha testato tutti i processi utente e i touch point analizzando il codice da un punto di vista strutturale e l'usabilità con le tecnologie assistive, controllando le diverse pagine e i processi fondamentali.

Sono stati analizzati:

- processo di login;
- processo di registrazione;



Este documento - incluyendo gráficos, tablas y otro material no textual - está protegido por derechos de autor y no puede ser reproducido, transferido, distribuido, comercializado o puesto a disposición del público de cualquier otra forma, alquilado, licenciado, prestado, transmitido públicamente, de cualquier manera y forma, en su totalidad o en parte, o en cualquier caso utilizado fuera de los términos y condiciones para los que se concedió el uso y en cualquier caso dentro de los límites de lo expresamente autorizado de antemano e por el titular de los derechos o de lo expresamente indicado por la ley. En caso de reutilización, dentro de los límites permitidos, de sus contenidos, es siempre necesario indicar el nombre de Fondazione LIA y la fuente de forma completa y con evidencia gráfica adecuada. Cualquier uso no autorizado de este material, así como la alteración de la información electrónica sobre los derechos, constituye una infracción de los derechos de autor y será sancionado civil y penalmente de acuerdo con las disposiciones de la ley 633/1941 y posteriores modificaciones.



Gracias por su atención

Para estar al día,
suscríbese al la nuestra newsletter
mensual



Fundación LIA

Corso di Porta Romana 108

20122 Milán

Tel. (+39) 02 89280808

segreteria@fondazionelia.org

www.fondazionelia.org